



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mardi

dinsdag

07-10-2003

07-10-2003

Matin

Morgen

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

10/10/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

10/10/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Question de M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la polygamie en Belgique" (n° 54) 1
Orateurs: **Francis Van den Eynde, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la ratification du traité d'entraide judiciaire en matière pénale" (n° 208) 3
Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence de l'organe de concertation paritaire dans le secteur des banques et des assurances" (n° 201) 4
Orateurs: **Bart Tommelein, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations à la presse de madame la vice-première ministre et ministre de la Justice au sujet de ses priorités en matière de justice et du budget consacré à la Justice" (n° 269) 5
Orateurs: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Questions jointes de 5
 - M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le nouveau régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 188) 5
 - M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 189) 5
Orateurs: **Gerolf Annemans, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la loi Everberg" (n° 105) 6
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés de paiement de la Justice" (n° 185) 7
Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

- Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "polygamie in België" (nr. 54) 1
Sprekers: **Francis Van den Eynde, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de ratificatie van het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken" (nr. 208) 3
Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan in de bank- en verzekeringssector" (nr. 201) 4
Sprekers: **Bart Tommelein, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verklaringen die de vice-eerste minister en minister van Justitie aan de pers heeft afgelegd over haar prioriteiten inzake justitie en het justitiebudget" (nr. 269) 5
Sprekers: **Melchior Wathelet, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Samengevoegde vragen van 5
 - de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het nieuwe gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 188) 5
 - de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 189) 5
Sprekers: **Gerolf Annemans, Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de Everbergwet" (nr. 105) 6
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de betalingsmoeilijkheden van Justitie" (nr. 185) 7
Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les statistiques concernant l'arriéré judiciaire" (n° 205)	8	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de statistieken betreffende de gerechtelijke achterstand" (nr. 205)	8
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mort d'un détenu dans la prison de Lantin" (n° 206)	10	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Lantin" (nr. 206)	10
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la décentralisation des cours d'appel" (n° 260)	11	Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de decentralisatie van de hoven van beroep" (nr. 260)	11
<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les diverses primes reçues par les agents pénitentiaires" (n° 273)	12	Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "diverse premies aan penitentiaire beampten" (nr. 273)	12
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 07 OCTOBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSdag 07 OKTOBER 2003

Morgen

La séance est ouverte à 10 h.10 par M. André Perpète.

01 Question de M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la polygamie en Belgique" (n° 54)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Depuis des décennies, le débat sur la présence d'importants groupes d'allochtones dans notre pays est étouffé au nom de la société multiculturelle, ce qui implique que différentes cultures coexistent sur le même territoire sans qu'aucune limite n'ait été fixée. Ces cultures peuvent donner une dimension tout autre à une institution telle que le mariage. N'y voyez aucun jugement moral de ma part.

L'islam autorise la polygamie. Une thèse de doctorat, qui doit être publiée prochainement à la KULeuven et dont le quotidien *De Morgen* s'est fait l'écho le 22 août 2003 indique que la polygamie est de plus en plus courante en Belgique. Cela débouche parfois sur des situations problématiques. Les tribunaux reconnaissent de plus en plus les situations de fait. En cas de décès ou d'accidents du travail, il n'est pas rare que la première ainsi que la deuxième épouse perçoivent une allocation.

La polygamie est inacceptable pour quelqu'un qui a été éduqué dans les valeurs traditionnelles européennes. Peut-on alors accepter purement et simplement la polygamie *de jure*? Comment les secteurs sociaux et celui des assurances doivent-ils en appréhender les conséquences?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): La bigamie est interdite en Belgique, sous peine de nullité du mariage. Cette règle s'applique tant aux Belges qu'aux étrangers, car l'interdiction relève de l'ordre public international

De vergadering wordt geopend om 10.10 uur door de heer André Perpète.

01 Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "polygamie in België" (nr. 54)

01.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Sinds decennia wordt het debat over de aanwezigheid van grote groepen vreemdelingen in ons land gesmoord met de dooddoener van de multiculturele maatschappij. Deze term houdt in dat zonder enige beperking op hetzelfde territorium verschillende culturen voorkomen. Die culturen kunnen een heel andere beleving hebben van een instelling als het huwelijk. Ik verbind daar overigens geen enkel moreel oordeel aan.

Volgens de islam is polygamie toegelaten. Uit een doctoraatsscriptie die eerdaags zal verschijnen bij de KULeuven en waarover in *De Morgen* van 22 augustus 2003 werd bericht, komt polygamie steeds meer voor in ons land. Soms leidt dat tot problematische toestanden. De rechtbanken aanvaarden in toenemende mate de feitelijke situatie. Bij overlijdens of werkongevallen krijgen niet zelden zowel de eerste als de tweede echtgenote een uitkering.

Voor wie is opgevoed volgens de traditionele Europese waarden, is polygamie onaanvaardbaar. Kan polygamie dan zomaar *de jure* worden aanvaard? Hoe moeten de sociale en de verzekeringssector de gevolgen daarvan opvangen?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): In België is bigamie verboden, op straffe van nietigheid van het huwelijk. Dat geldt voor Belgen én voor buitenlanders, omdat het verbod tot de Belgische internationale openbare orde behoort.

belge.

De même, un mariage mixte entre une personne belge ou bipatride et un étranger, qui a été contracté dans un pays étranger où la polygamie est autorisée, peut être annulé sur cette base.

Ce n'est que lorsque deux étrangers contractent un mariage polygame dans un pays étranger que la question est plus délicate. Dans ce cas, on vérifie dans quelle mesure cette situation a un rapport avec la Belgique. Dans ce genre de cas, certains tribunaux reconnaissent des conséquences juridiques au mariage polygame, comme le droit à la pension alimentaire, au regroupement familial, aux allocations sociales ou celui, pour deux veuves, de revendiquer des dommages-intérêts pour acte illicite. La jurisprudence est partagée sur la légalité ou non du statut des enfants nés d'un mariage polygame.

La proposition de loi concernant le droit international privé, déposée au Parlement le 7 juillet 2003, s'appuie sur une conception modérée de l'ordre public. L'article 21 prescrit qu'il convient de tenir compte de la mesure dans laquelle une situation donnée se rattache à l'ordre juridique belge et de la gravité des conséquences envisagées.

Il appartient à l'instance à laquelle un acte de mariage étranger est présenté de l'accepter ou de le refuser. En cas de contestation, le pouvoir judiciaire est compétent pour trancher le litige.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je puis comprendre que les différentes épouses d'un homme qui a contracté légalement un mariage polygame au Moyen-Orient et qui est victime d'un accident de voiture dans notre pays puissent prétendre à une indemnisation.

Mais notre droit social et notre droit de la sécurité sociale partent de l'hypothèse que les habitants de ce pays sont monogames. Les primes sont calculées sur cette base. Est-il justifié, d'un point de vue social, d'augmenter les primes de tous les assurés en raison de la polygamie de certains ?

Enfin, la polygamie telle qu'elle est pratiquée dans notre pays ne témoigne d'aucun respect à l'égard de la femme. Pour cette seule raison, les Européens ne devraient pas l'autoriser.

L'incident est clos.

Ook een gemengd huwelijk van een Belg of bipatride met een vreemdeling dat werd gesloten in een vreemd land waar polygamie is toegelaten, kan zo worden nietig verklaard.

Alleen wanneer twee vreemdelingen in een vreemd land een polygaam huwelijk sloten, is de kwestie delicaat en wordt nagegaan in hoeverre die situatie met België te maken heeft. Sommige rechtbanken erkennen in zo'n geval bepaalde gevolgen van het polygame huwelijk, zoals het recht op levensonderhoud, het recht op gezinshereniging, het recht op sociale uitkeringen of het recht voor twee weduwen om schadevergoeding wegens onrechtmatige daad te claimen. De rechtspraak is verdeeld over het al dan niet wettelijk statuut van de kinderen die geboren worden in een polygaam huwelijk.

Het wetsvoorstel betreffende het internationaal privaatrecht dat op 7 juli 2003 in het Parlement werd ingediend, huldigt een gematigde opvatting van de openbare orde. Artikel 21 schrijft voor dat rekening moet worden gehouden met de mate waarin een bepaalde situatie aanknopingspunt vindt met de Belgische rechtsorde en met de ernst van de vooropgestelde gevolgen.

Het komt toe aan de instantie aan wie een buitenlandse huwelijksakte wordt voorgelegd, om ze te aanvaarden of te weigeren. Indien daarover een betwisting ontstaat, is de rechterlijke macht bevoegd om het geschil te beslechten.

01.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik kan het begrijpen dat de verscheidene vrouwen van iemand die in het Midden-Oosten een geldig polygaam huwelijk heeft en in ons land het slachtoffer wordt van een verkeersongeval, recht hebben op schadevergoeding.

Maar ons sociaal recht en ons verzekeringsrecht zijn gebaseerd op de veronderstelling dat de mensen hier monogaam zijn. De premies worden op die basis berekend. Is het maatschappelijk verantwoord om de premies voor iedereen te laten stijgen omdat sommigen polygaam zijn?

Ten slotte toont polygamie zoals we die hier meemaken, geen respect voor de persoon van de vrouw. Dat alleen al zou voor Europeanen moeten volstaan om het niet te aanvaarden.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la ratification du traité d'entraide judiciaire en matière pénale" (n° 208)

02.01 **Tony Van Parys** (CD&V): A partir de 2004, Europol voudrait lancer les *joint teams*, des équipes multinationales de policiers au sein desquelles des experts issus des différents Etats membres de l'Union européenne uniront leurs efforts pour analyser certains types de crimes tels que le trafic de drogues et la traite des êtres humains. Cependant, plusieurs Etats membres n'ont pas encore ratifié la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale du 29 mai 2000. Or, c'est justement l'article 13 de cette Convention qui régit les *joint teams*.

Quand la Belgique ratifiera-t-elle cette Convention ?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Le Traité n'a pas encore été ratifié car diverses modifications de loi sont nécessaires pour aligner la législation belge sur le présent Traité. Je vais m'y atteler très rapidement. L'ancien ministre de la Justice avait subordonné la ratification à une étude universitaire préparatoire à une législation en matière de coopération judiciaire. Pour plusieurs raisons, la transformation de la présente étude en une initiative législative a pris du retard. Mon administration examine actuellement les suites à donner à la présente étude. En même temps, mes services préparent les documents de ratification.

En dehors du Traité, il existe d'autres instruments en matière de coopération judiciaire pour lutter contre le terrorisme : le Traité européen relatif à l'aide mutuelle judiciaire du Conseil de l'Europe et les accords de Schengen, qui permettent une collaboration efficace.

02.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Il est regrettable que notre pays ne parvienne pas à ratifier ce traité dans les délais requis. Cela signifie qu'Europol ne pourra pas disposer d'équipes de recherche communes à partir de 2004. Par ailleurs, ce n'est pas le seul traité relatif à la lutte contre le terrorisme que notre pays n'a pas encore ratifié. J'estime que le traité d'entraide judiciaire en matière pénale doit absolument être ratifié. J'attends avec impatience la prompte préparation promise par la ministre.

02 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de ratificatie van het verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken" (nr. 208)

02.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Europol zou vanaf 2004 willen starten met de *joint teams*, multinationale politieteams waarin experts van de verschillende Europese lidstaten worden samengebracht om misdrijven als drughandel en mensenhandel te onderzoeken. Verscheidene lidstaten hebben echter het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 29 mei 2000 nog niet geratificeerd en het is precies artikel 13 van dit verdrag dat de *joint teams* regelt.

Wanneer zal België het verdrag ratificeren?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): De reden waarom het Verdrag nog niet geratificeerd werd, is dat er een aantal interne wetwijzigingen nodig zijn om de Belgische wetgeving in overeenstemming te brengen met het Verdrag. Daar zal ik versneld werk van maken. De vorige minister van Justitie had de ratificatie ondergeschikt gemaakt aan een universitaire studie tot voorbereiding van een wetgeving betreffende de gerechtelijke samenwerking. De omzetting van die studie in een wetgevend initiatief liep om allerlei redenen vertraging op. Momenteel gaat mijn administratie na welk gevolg moet gegeven worden aan de studie. Tegelijk werken mijn diensten aan de voorbereiding van de ratificatiedocumenten.

Om de strijd tegen het terrorisme te voeren zijn er naast dit Verdrag nog andere instrumenten inzake gerechtelijke samenwerking, zoals het Europees Verdrag betreffende de wederzijdse rechtshulp van de Raad van Europa en het Schengen-verdrag, die ons al in staat stellen op dit vlak efficiënt samen te werken.

02.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Ik vind het betreurenswaardig dat ons land er niet in slaagt dit verdrag tijdig te ratificeren. Dit betekent dat Europol vanaf 2004 niet zal kunnen beschikken over gemeenschappelijke onderzoeksteams. Bovendien is dit niet het enige verdrag in verband met de strijd tegen het terrorisme dat ons land nog niet geratificeerd heeft. Ik vind de ratificatie van het Verdrag inzake de wederzijdse rechtshulp absoluut noodzakelijk. Ik kijk met verwachting uit naar de snelle voorbereiding die de minister ons beloofd heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La séance est suspendue à 10.36 h.

De vergadering wordt geschorst om 10.36 uur.

Elle est reprise à 10.55 h.

Zij wordt hervat om 10.55 uur.

Président : Alfons Borginon

Voorzitter: Alfons Borginon

03 Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la compétence de l'organe de concertation paritaire dans le secteur des banques et des assurances" (n° 201)

03 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan in de bank- en verzekeringssector" (nr. 201)

03.01 **Bart Tommelein** (VLD): La loi relative au contrat d'agence commerciale dispose que la modification des commissions dans le secteur des assurances, des établissements de crédit et des valeurs mobilières doit être approuvée par un organe de concertation paritaire. Ces accords sont contraignants. Les banques ont cependant limité les compétences de cet organe de concertation paritaire. Pour échapper à cette concertation, elles ont lancé de nouveaux produits dont la commission, généralement moins élevée, ne doit pas être soumise à l'approbation de l'organe de concertation. Dans les faits, il s'agit généralement de produits existants dont la dénomination a été modifiée.

03.01 **Bart Tommelein** (VLD): De wet op de handelsagentuurovereenkomst bepaalt dat in het verzekeringswezen, de kredietinstellingen en de effectenmarkten wijzigingen in de commissies in een paritair overlegorgaan worden afgesproken. Die akkoorden zijn bindend. De banken beperken echter de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan. Om te ontsnappen aan dat overleg voerden zij zogenaamde nieuwe producten in, waarvan de meestal lagere commissie niet dient te worden voorgelegd aan het overlegorgaan. In de praktijk gaat het echter om bestaande producten die een andere benaming krijgen.

A mon estime, le régime des commissions existant doit s'appliquer à de tels produits dont seule la dénomination a été modifiée. Quel est le point de vue de la ministre à l'égard des nouveaux produits et de la compétence de l'organe de concertation paritaire en cas de lancement de produits abusivement présentés comme nouveaux.

Mijns inziens dient voor gelijkaardige producten, die alleen een nieuwe benaming krijgen, de bestaande commissieregeling toegepast te worden. Wat is het standpunt van de minister betreffende de nieuwe producten en de bevoegdheid van het paritair overlegorgaan bij het oneigenlijk invoeren van nieuwe producten?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): C'est une question assez complexe. Il y a l'article 15 de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, l'arrêté royal du 20 septembre 2002 relatif à la création, à l'organisation et au fonctionnement d'un organe de concertation paritaire dans le secteur des assurances, des établissements de crédit et des marchés réglementés de valeurs mobilières. Il y a aussi le Rapport au Roi, qui est très important. L'article 15, tel que modifié, autorise les modifications du montant des commissions ou de leur mode de calcul par un organe de concertation paritaire, si elles n'entraînent pas la rupture du contrat d'agence commerciale. Les commissions paritaires ne peuvent donc se prononcer que sur les modifications apportées aux commissions et/ou aux modes de calcul. Pour les nouveaux contrats, l'agent et le commettant devraient conclure une

03.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Dit is een vrij ingewikkelde materie. Er moet rekening worden gehouden met de bepalingen van artikel 15 van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst en met het koninklijk besluit van 20 september 2002 betreffende de oprichting, organisatie en werking van een paritair overlegorgaan in de sector van het verzekeringswezen, van de kredietinstellingen en van de gereglementeerde effectenmarkten. Het verslag aan de Koning is eveneens van groot belang. Artikel 15, zoals gewijzigd, staat toe dat het bedrag van de commissies of hun berekeningswijze wordt gewijzigd door een paritair overlegorgaan, op voorwaarde dat deze wijzigingen niet leiden tot de verbreking van de agentuurovereenkomst. De paritaire comités kunnen zich dus slechts uitspreken over de wijzigingen die aan de commissies en/of de berekeningswijzen worden

nouvelle convention en la matière, qu'ils peuvent fixer librement. Les commissions seront, en outre, calculées en fonction du taux usuel du secteur économique de l'endroit, ou sur base de l'équité. Voici pour ce qui concerne l'aspect légal. Pour les faits évoqués dans la question, il appartiendra aux juges de se prononcer, et de préciser si, dans le cas évoqué, il s'agit de nouveaux contrats ou non.

L'incident est clos.

04 Question de M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les déclarations à la presse de madame la vice-première ministre et ministre de la Justice au sujet de ses priorités en matière de justice et du budget consacré à la Justice" (n° 269)

04.01 Melchior Wathelet (cdH) : Vous avez annoncé une augmentation de 4% du budget de la Justice. La confirmez-vous ? Par ailleurs, cette augmentation de 4% sera-t-elle suffisante pour atteindre tous les objectifs que vous vous êtes fixés ?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Vous êtes trop pressé. Il faudra attendre la fin du conclave budgétaire qui aura lieu la semaine prochaine. Nous verrons alors si l'augmentation prévue sera suffisante pour les projets que nous avons définis ou s'il conviendra de faire des choix.

04.03 Melchior Wathelet (cdH) : Votre déclaration n'était donc qu'une position de combat. Ces 4% constituent-ils un maximum ?

04.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je n'ai pas dit cela. Ce chiffre a été évoqué lors des discussions préalables à la constitution du gouvernement. Nous verrons s'il sera confirmé.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de
- M. Gerolf Annemans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le nouveau régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 188)
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le régime carcéral de Marc Dutroux" (n° 189)

aangebracht. Bij het sluiten van nieuwe contracten moeten de agent en de principaal een nieuwe overeenkomst terzake sluiten die zij dan in alle vrijheid kunnen opstellen. De commissies zullen bovendien berekend worden in functie van het bedrag dat in de economische sector van de plaats waar de activiteit wordt uitgeoefend gebruikelijk is, of anders op basis van een billijk percentage. Tot zover het wettelijk hoofdstuk. Het is de taak van de rechters om zich uit te spreken over de toestand die in de vraag ter sprake is gekomen en uit te maken of het hier al dan niet om nieuwe overeenkomsten gaat.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de verklaringen die de vice-eerste minister en minister van Justitie aan de pers heeft afgelegd over haar prioriteiten inzake justitie en het justitiebudget" (nr. 269)

04.01 Melchior Wathelet (cdH): U kondigde aan dat de begroting Justitie met 4 percent zou toenemen. Kan u die uitspraak bevestigen? Zal die stijging met 4 % overigens wel volstaan om al de doelstellingen die u vooropstelt te bereiken?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): U loopt wat hard van stapel: we zullen moeten wachten tot het begrotingsconclaaf van volgende week is afgelopen. Pas dan weten we of de geplande verhoging voldoende zal zijn voor de projecten die we hebben uitgetekend, dan wel of een keuze moet worden gemaakt.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Het ging dus eigenlijk om een strategische uitspraak. Is een verhoging met 4 percent het maximum haalbare?

04.04 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dat heb ik niet gezegd. Dat cijfer werd genoemd tijdens de regeringsonderhandelingen. We moeten afwachten of het wordt bevestigd.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van
- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het nieuwe gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 188)
- de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gevangenisregime van Marc Dutroux" (nr. 189)

05.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La ministre peut-elle préciser les déclarations qu'elle a faites à la presse au sujet du nouveau régime pénitentiaire de Marc Dutroux et démentir une quelconque intervention de sa part ?

05.02 Tony Van Parys (CD&V): La semaine dernière, la presse a publié plusieurs articles qui faisaient état d'une modification du régime pénitentiaire de Marc Dutroux. Auparavant, Dutroux n'avait pas de contacts avec les autres détenus. Il semblerait que ce ne soit plus le cas à présent. Cette information est-elle exacte ? Quels changements sont-ils intervenus et quelle est la raison ?

05.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le régime pénitentiaire de Marc Dutroux n'a subi récemment aucune modification. (*En français*) Je vous confirme que M. Dutroux ne bénéficie pas d'un régime pénitentiaire particulier. Le régime auquel il est soumis est tout à fait normal mais, pour des raisons de sécurité, certaines restrictions ont été édictées.

05.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le régime d'isolement cellulaire de Dutroux a donc été mué, il y a quelques mois déjà, en un régime pénitentiaire normal et il est traité de la même manière que les autres prisonniers. Nous suivrons ce dossier.

05.05 Tony Van Parys (CD&V): Le régime carcéral de Dutroux n'est donc plus le même qu'avant. J'ignore quand ce changement est intervenu. Il semble que Dutroux puisse désormais fréquenter ses codétenus. J'insiste sur les risques que cela comporte.

L'incident est clos.

06 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la loi Everberg" (n° 105)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Il manque des places dans l'établissement fermé de Beernem de sorte que plusieurs jeunes-filles mineures n'ont pu y être accueillies. Il me revient qu'à la même époque, c'est-à-dire début septembre, l'aile néerlandophone du centre fermé d'Everberg était quasiment vide. Mais aucune jeune-fille ne peut-être actuellement être détenue à Everberg.

Quel est actuellement le taux d'occupation du centre d'Everberg, tant du côté néerlandophone

05.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Kan de minister preciseren wat zij aan de pers verklaarde in verband met het nieuwe gevangenisregime van Dutroux en ontkent zij dat ze tussenbeide kwam?

05.02 Tony Van Parys (CD&V): In de pers lazen we vorige week verschillende artikels over een wijziging in het gevangenisregime van Marc Dutroux. Vroeger had Dutroux geen contact met de andere gevangenen. Dat zou nu veranderd zijn. Is die informatie juist? Wat is er veranderd en waarom?

05.03 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Er is recent geen enkele verandering in het gevangenisregime van Marc Dutroux doorgevoerd. (*Frans*) Ik kan bevestigen dat voor hem geen bijzonder gevangenisregime geldt en dat hij onder het gewone stelsel valt, met weliswaar enkele beperkingen, om veiligheidsredenen.

05.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De eenzame opsluiting van Dutroux werd dus al enkele maanden geleden omgezet in een normaal penitentiair regime en hij krijgt dezelfde behandeling als andere gevangenen. Wij zullen dit dossier volgen.

05.05 Tony Van Parys (CD&V): Het huidige gevangenisregime van Dutroux verschilt dus van het vroegere. Wanneer die wijziging werd doorgevoerd, weet ik niet. Dutroux mag nu blijkbaar wel contact hebben met andere gevangenen. Ik wil erop wijzen dat dat risico's inhoudt.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de Everbergwet" (nr. 105)

06.01 Servais Verherstraeten (CD&V): De gesloten instelling van Beernem kampt met plaatsgebrek, waardoor verschillende minderjarige meisjes niet opgevangen kunnen worden. Tegelijk stond naar verluidt de Nederlandstalige vleugel van de gesloten instelling Everberg begin september bijna leeg. In Everberg kunnen totnogtoe evenwel geen meisjes opgevangen worden.

Wat is de bezettingsgraad van Everberg vandaag,

que francophone ? La ministre a-t-elle l'intention d'également ouvrir cet établissement aux jeunes-filles ? Enfin, quel calendrier a-t-il été fixé pour adapter la loi Everberg ? La ministre pourrait-elle nous donner un aperçu des aménagements prévus ?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Le taux d'occupation varie selon l'époque de l'année, car les mineurs n'y sont admis qu'à défaut de place dans les centres fermés des Communautés. En juin 2003, il y avait 45 mineurs à Everberg, en juillet il y en avait une vingtaine, 13 en septembre et 19 aujourd'hui. Comme vous le voyez, cela varie très fort. Il n'y a pas de filles placées, car il n'y a pas de problèmes de place dans les centres des communautés, et que cela aurait créé des problèmes à Everberg en termes d'encadrement, de locaux, etc. Tant qu'il n'y a pas de situations d'urgence concernant des jeunes filles, j'ai décidé de m'en tenir à la situation actuelle, même si une réflexion peut être menée dans l'avenir à ce sujet. L'adaptation de la loi devra faire partie d'une modification générale de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Les orientations globales seront développées dans la Déclaration gouvernementale. Un premier groupe de travail a déjà été constitué.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le niveau de surpopulation auquel est confronté Everberg a déjà entraîné une grève du personnel. Il appartient aux Communautés ou à l'autorité fédérale de remédier au problème. L'adaptation du droit sanctionnel de la jeunesse arrivera sans doute trop tard. Elle doit entrer en vigueur avant le 3 août 2004, date d'expiration de tous les accords de coopération en la matière.

L'incident est clos.

07 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les difficultés de paiement de la Justice" (n° 185)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Il semblerait que la Justice éprouve des difficultés à payer certains de ses fournisseurs. Votre département connaît-il vraiment des difficultés de paiement ? Quelle est l'ampleur du retard, quels sont les délais de paiement et quel est le montant des intérêts de retard dont la Justice est-elle redevable ? A quoi la ministre attribue-t-elle le malaise financier et comment compte-t-elle y

zowel aan Nederlandstalige als aan Franstalige kant? Is de minister van plan om de instelling ook voor meisjes open te stellen? En ten slotte, wat is de timing voor de aanpassing van de Everberg-wet? Kan de minister een overzicht geven van de geplande aanpassingen?

06.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): De bezettingsgraad varieert afhankelijk van de tijd van het jaar, want er worden alleen minderjarigen toegelaten als er geen plaats is in de gesloten centra van de Gemeenschappen. In juni 2003 zaten er 45 minderjarigen in Everberg, in juli een twintigtal, in september 13 en op dit moment 19. Dat aantal schommelt dus behoorlijk, zoals u ziet. Meisjes worden er niet geplaatst, aangezien er voor meisjes geen gebrek aan opvangcapaciteit is in de centra van de Gemeenschappen, en bovendien zou dat in Everberg voor problemen zorgen op het stuk van de begeleiding, de lokalen, enz. Zolang er zich geen noodsituaties voordoen met jonge meisjes, zal ik niets veranderen aan de huidige situatie, zo heb ik beslist, al wil dat niet zeggen dat daarover in de toekomst niet kan worden nagedacht. De aanpassing van de wet zal moeten kaderen in een algemene wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. De globale beleidsvoornemens worden uiteengezet in de regeringsverklaring. Er werd al een eerste werkgroep gevormd.

06.03 Servais Verherstraeten (CD&V): De overbelasting van Everberg leidde al tot een staking van het personeel. De Gemeenschappen of de federale overheid moeten een oplossing vinden. De aanpassing van het jeugdsanctierecht komt wellicht te laat. Die moet er komen voor 3 augustus 2004, anders vervallen alle samenwerkingsakkoorden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de betalingsmoeilijkheden van Justitie" (nr. 185)

07.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Justitie heeft het blijkbaar moeilijk om een aantal leveranciers te betalen. Zijn er daadwerkelijk betalingsmoeilijkheden, hoe groot is de betalingsachterstand, wat zijn de betalingstermijnen en hoeveel verwijlinteressen zijn verschuldigd? Waaraan wijt de minister de financiële malaise en hoe gaat ze die oplossen? Zullen de werkingskosten van het gerecht verder kunnen

remédier ? Les frais de fonctionnement de la justice pourront-ils encore être couverts ?

07.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Au cours des dernières semaines, nous avons effectivement dû faire face à des difficultés de paiement. Depuis, le retard a été comblé. Il s'agissait de 10,5 millions d'euros de factures pour le fonctionnement de l'administration, les frais médicaux et les frais de justice. Les créanciers seront payés avant la fin du mois.

Il m'est impossible d'estimer la hauteur des intérêts de retard, qui ne sont dus que pour les marchés publics. Pour le reste, le droit commun est d'application et les intérêts de retards ne sont dus qu'après une mise en demeure.

Les difficultés proviennent de la discipline budgétaire qui limite le rythme des déboursements pour les crédits. Nous avons toutefois pu trouver, avec le ministre du Budget, une solution qui permet d'honorer les factures des créanciers. Le paiement des frais de fonctionnement des cours et tribunaux ne posera plus de gros problèmes à l'avenir.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Je ne suis pas d'accord avec cette réponse. Des factures ont bien été payées en retard, ce qui risque, par exemple, de compromettre l'approvisionnement des prisons. Les moyens alloués sont systématiquement insuffisants pour maintenir le budget en équilibre. C'est inacceptable.

Il est inexact d'affirmer qu'aucun intérêt de retards n'est dû. En effet, la loi a été adaptée en fonction de la directive européenne. Les entreprises qui se trouvent en difficulté par la faute de l'Etat ont droit à des intérêts de retard.

L'incident est clos.

08 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les statistiques concernant l'arriéré judiciaire" (n° 205)

08.01 Servais Verherstraeten (CD&V): M. Landuyt, ministre flamand, affirme que l'arriéré judiciaire augmente. Il se fonde sur les statistiques officielles concernant le traitement des affaires publiées par le SPF Justice sur son site internet.

Est-il exact qu'il n'existe toujours pas de chiffres fiables ? Quand en disposerons-nous ? Quelles mesures structurelles censées résorber l'arriéré à

worden betaald?

07.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Er deden zich de afgelopen weken inderdaad betalingsmoeilijkheden voor. De achterstand is inmiddels weggewerkt. Het betrof 10,5 miljoen euro aan facturen voor de werking van de administratie, medische kosten en gerechtskosten. Voortaan zullen de schuldeisers binnen de maand worden betaald.

Ik kan de verwijlntresten niet ramen. Deze zijn enkel bij overheidsopdrachten verschuldigd. Voor het overige is het gemeen recht van toepassing en zijn verwijlntresten slechts verschuldigd na een ingebrekestelling.

De moeilijkheden ontstonden uit de begrotingsdiscipline die het uitgavetempo voor de kredieten beperkt. Met de minister van Begroting werd echter een oplossing uitgedokterd, zodat de schuldeisers kunnen worden betaald. De betaling van de werkingskosten van de hoven en rechtbanken zal in de toekomst niet meer met grote problemen te maken krijgen.

07.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik ga niet akkoord met dit antwoord. Er waren wel degelijk laattijdige betalingen, waardoor bijvoorbeeld het risico ontstond dat de gevangenis niet meer zouden worden bevoorraad. Er wordt stelselmatig in te kleine budgetten voorzien om de begroting in evenwicht te houden. Dat is onaanvaardbaar.

Dat geen verwijlntresten zouden verschuldigd zijn, is onjuist. De wet werd immers aangepast aan de Europese richtlijn. Bedrijven die door de overheid in moeilijkheden komen, hebben wel degelijk recht op verwijlntresten.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de statistieken betreffende de gerechtelijke achterstand" (nr. 205)

08.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Vlaams minister Landuyt beweert dat de gerechtelijke achterstand toeneemt. Hij baseerde zich op de officiële statistieken over de afhandeling van zaken die de FOD Justitie op zijn webstek plaatste.

Klopt het dat er nog steeds geen betrouwbare cijfers bestaan? Wanneer zullen we daarover kunnen beschikken? Welke structurele

Bruxelles figurent-elles dans l'accord de gouvernement ? La commission chargée de fixer les critères de mesure du volume de travail a-t-elle déjà été mise sur pied et en quoi ces critères concrets consistent-ils ?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : C'est une question d'importance. La publication de chiffres sur le site du SPF Justice vise à présenter un aperçu global de l'activité des cours et tribunaux. Cette statistique, qui est la continuation de celle tenue par l'INS jusqu'en 1997-98, se base sur le nombre d'affaires pendantes au 1^{er} janvier, de nouvelles affaires introduites en cours d'année, et d'affaires terminées durant l'année.

La publication « Chiffres clés de l'activité judiciaire 2000-2002 » reprend ces trois paramètres d'activité. Les « Statistiques annuelles des Cours et Tribunaux » sont plus détaillées.

Même si le nombre d'affaires pendantes au 1^{er} janvier est appelé « arriéré absolu », il n'y a pas de lien avec l'« arriéré légal », dont la définition ne tient compte que des affaires en état d'être jugées. L'article 109ter du Code Judiciaire (inséré par la loi du 9 juillet 1997) définit l'arriéré légal comme l'ensemble des affaires fixées à plus d'un an après l'entrée en vigueur dudit article, ou non encore fixées. Nombre de facteurs supplémentaires, comme l'action du juge ou celle des parties, suppriment le lien direct entre le nombre d'affaires pendantes et l'arriéré légal.

(*En néerlandais*) Il n'existe toujours pas de statistiques comparables établies suivant la définition légale. Il y a toutefois des chiffres d'activité fiables et comparables collectés par le SPF Justice. Les chiffres dans les rapports annuels des tribunaux n'ont pas été recueillis suivant des critères uniformes. Les actuelles lacunes en matière de statistiques sont dues à la situation sur le plan informatique dans le domaine judiciaire.

(*En français*) Les dossiers statistiques attendent les développements du projet relatif à l'informatisation des cours et tribunaux. La magistrature, le Conseil Supérieur de la Justice et l'administration s'échangent régulièrement des statistiques mais aucun calendrier ne peut être communiqué à ce jour.

maatregelen om de achterstand in Brussel weg te werken staan in het regeerakkoord? Werd de commissie die de criteria voor de werklasmeting moet opstellen, al opgericht en wat zijn die concrete criteria?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dit is een belangrijke vraag. Met de bekendmaking van cijfers op zijn website beoogt de FOD Justitie een algemeen overzicht te geven van de gerechtelijke activiteit bij de hoven en de rechtbanken. Deze statistiek, die de voortzetting is van de gegevens die door het NIS werden bijgehouden tot 1997-98, is gebaseerd op het aantal zaken dat hangende is op 1 januari, het aantal nieuwe zaken dat in de loop van het jaar aanhangig werd gemaakt en het aantal zaken dat in de loop van het jaar werd afgerond.

In de publicatie "Kerncijfers van de gerechtelijke activiteit 2000-2002" worden dezelfde drie activiteitsparameters gebruikt. De publicatie "De jaarlijkse statistieken van de Hoven en Rechtbanken" gaat meer in detail.

Zelfs indien het aantal zaken dat hangende is op 1 januari ook met de benaming "absolute achterstand" wordt aangeduid, is er geen verband met de "gerechtelijke achterstand", die alleen rekening houdt met zaken die in staat van wijzen zijn. Artikel 109ter van het Gerechtelijk Wetboek (ingevoegd bij de wet van 9 juli 1997) omschrijft de gerechtelijke achterstand als het geheel van de zaken waarvoor een rechtsdag is bepaald die meer dan een jaar verwijderd is van de datum van inwerkingtreding van voornoemd artikel, of waarvoor op voornoemde datum geen rechtsdag is bepaald. Een aantal bijkomende factoren, zoals het optreden van de rechter of de partijen, verbreken het rechtstreekse verband tussen het aantal hangende zaken en de gerechtelijke achterstand.

(*Nederlands*) Er bestaan nog geen vergelijkbare statistieken die opgesteld zijn volgens de wettelijke definitie. Wel zijn er betrouwbare en vergelijkbare activiteitscijfers verzameld door de FOD Justitie. De cijfers in de jaarverslagen van de rechtbanken zijn niet volgens uniforme criteria tot stand gekomen. De beperkingen van de huidige statistieken zijn te wijten aan de staat van de gerechtelijke informatica.

(*Frans*) De realisatie van de statistische dossiers hangt af van de vooruitgang die in het project om de hoven en rechtbanken te informatiseren wordt gemaakt. Tussen de magistratuur, de Hoge Raad voor Justitie en de administratie worden regelmatig statistieken uitgewisseld, maar op dit ogenblik kan ik u geen data geven.

De larges consultations des acteurs de terrain ont lieu pour l'instant afin de parvenir à un accord sur de véritables solutions structurelles visant à réduire l'arriéré à Bruxelles. Des projets de loi visant à favoriser la mobilité des magistrats et à permettre une affectation plus souple des magistrats de complément sont actuellement en cours d'élaboration. En outre, nous devons peut-être opter pour des solutions transitoires afin de vider l'arriéré bruxellois.

Une firme privée sera chargée du développement et de l'implémentation d'un instrument de mesure de la charge du travail. Une procédure de désignation a été entamée. On a fait appel à une commission d'adjudication composée de membres de la magistrature, de représentants de l'administration du parquet, de représentants du SPF Justice et d'un représentant du Conseil Supérieur de la Justice. Pour l'instant, trois firmes spécialisées ont été retenues. Le cahier des charges sera bientôt finalisé et devrait m'être soumis pour approbation dès la fin du mois d'octobre. Un second tour débouchera sur une offre définitive. Nous souhaitons que la firme retenue puisse commencer ses travaux au début de l'année 2004.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): J'espère que les critères légaux ne seront pas modifiés afin de camoufler l'arriéré judiciaire. A mon sens, l'arriéré a été suffisamment étudié. Il s'agit maintenant de résoudre le problème aigu qu'il pose.

Je suis dubitatif lorsque j'entends d'aucuns envisager de confier à une firme privée l'évaluation du volume de travail que requiert la résorption de l'arriéré. D'ailleurs, la ministre Arena n'est pas très élogieuse quand elle évoque les expériences avec le privé dans le cadre de la réforme de la fonction publique. Selon moi, la justice dispose d'un savoir-faire suffisant pour mener à bien elle-même une telle étude. Il serait préférable d'utiliser à d'autres fins les moyens limités dont nous disposons.

L'incident est clos.

09 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mort d'un détenu dans la prison de Lantin" (n° 206)

09.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Cet été,

Momenteel wordt er met de actoren in het veld uitgebreid overleg gepleegd om tot een akkoord te komen over echte structurele maatregelen om de achterstand in Brussel weg te werken. Men is thans bezig met het opstellen van wetsontwerpen die de mobiliteit van de magistraten moeten verhogen en een soepeler aanstelling van de toegevoegde magistraten mogelijk maken. We moeten misschien daarbovenop uitkijken naar overgangsmaatregelen om de achterstand in Brussel weg te werken.

Er zal een privé-firma worden ingeschakeld om een instrument te ontwikkelen dat ze vervolgens kan gebruiken om de werklast te meten. De aanwijzingsprocedure is reeds gestart. Er wordt een beroep gedaan op een aanbestedingscommissie die samengesteld is uit leden van de magistratuur, vertegenwoordigers van de administratie van het parket, vertegenwoordigers van de FOD Justitie en een vertegenwoordiger van de Hoge Raad voor Justitie. Op dit ogenblik komen drie gespecialiseerde firma's in aanmerking. Het bestek is bijna klaar en zou me vóór eind oktober ter goedkeuring moeten worden overgemaakt. In de tweede fase zal een definitieve offerte worden gedaan. We wensen dat de gekozen firma begin 2004 met de uitvoering zal kunnen beginnen.

08.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik hoop dat de wettelijke criteria niet veranderd zullen worden om zo de gerechtelijke achterstand te verdoezelen. De achterstand werd mijns inziens voldoende bestudeerd, het gaat erom dit acute probleem aan te pakken.

Ik heb mijn vragen bij het idee om een privé-firma een werklastmeting te laten uitvoeren. Minister Arena is trouwens niet positief over de ervaringen hiermee bij de hervorming van de ambtenarij. Volgens mij beschikt het gerecht over voldoende knowhow om een dergelijk onderzoek zelf uit te voeren. De beperkte middelen kunnen beter anders worden gebruikt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de dood van een gedetineerde in de gevangenis van Lantin" (nr. 206)

09.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Van de

un détenu qui faisait acte de rébellion est décédé à Lantin. Il me revient que les gardiens ne sont quasiment pas préparés à de telles situations de crise. Quelle formation leur est-elle dispensée à cet égard, que ce soit lors de leur entrée en service ou dans le cadre de formations complémentaires ?

L'incident que je viens d'évoquer illustre l'état inadmissible des annexes psychiatriques de nos établissements pénitentiaires. En l'occurrence, quelles initiatives le gouvernement prévoit-il de prendre sur le plan législatif et quel budget sera-t-il dégagé à cet effet ? Envisage-t-on d'accueillir les détenus malades mentaux en dehors des prisons ?

09.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Les agents pénitentiaires se familiarisent aux situations de crise lors des cours d'autodéfense. Ce sujet est également abordé indirectement dans le cadre de la formation de base. La formation des agents pénitentiaires est perfectible.

Le directeur d'établissement donne des instructions pour la gestion des situations de crise. Les tentatives de créer des équipes spécialisées n'ont abouti à rien faute de moyens et de personnel.

(*En français*) Un projet de collaboration permettant le placement d'internés dans trois cliniques privées a été lancé en juillet 2001. Nous souhaitons prévoir un financement structurel pour ces projets. À cette fin, nous contacterons prochainement le ministre de la Santé publique. Par ailleurs, des discussions sont en cours pour permettre l'accueil de dix personnes dans une institution de Saint-Nicolas (Waas).

09.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Améliorer la formation des agents pénitentiaires est effectivement une nécessité impérieuse, tous les gardiens de prison étant confrontés tôt ou tard à une situation de crise. La ministre peut compter sur nous pour l'aider à mener à bien les projets qu'elle a mentionnés.

L'incident est clos.

10 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la décentralisation des cours d'appel" (n° 260)

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Selon l'accord de gouvernement, on examinera si les cours d'appel peuvent être décentralisés, à l'instar des cours du

zomer overleed een amokmakende gevangene in Lantin. Naar verluidt zijn cipers amper opgeleid om met dergelijke crisissituaties om te gaan. Welke training krijgen zij hiervoor, zowel tijdens de basis- als tijdens bijkomende opleidingen?

Het incident in kwestie illustreert de wantoestanden in de psychiatrische afdelingen van onze gevangenissen. Welke wetgevende initiatieven zijn er op dit vlak gepland en in welk budget is daarvoor voorzien? Wordt er gewerkt aan opvang van geesteszieke gedetineerden buiten de gevangenis?

09.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De penitentiaire beambten leren met crisissituaties omgaan in cursussen zelfverdediging. Dit onderwerp komt ook onrechtstreeks aan bod in de basisopleiding. De vorming van de penitentiaire beambten kan echter veel beter.

De gevangenisdirecteur geeft instructies voor de aanpak van crisissituaties. Pogingen om gespecialiseerde teams op te richten, liepen op niets uit door een gebrek aan middelen en personeel.

(*Frans*) In juli 2001 werd een samenwerkingsproject opgezet waardoor geïnterneerden in drie privéklinieken konden worden opgenomen. Wij willen in een structurele financiering voor die projecten voorzien. Daartoe zullen wij binnenkort contact opnemen met de minister van Volksgezondheid. Voorts zijn besprekingen aan de gang om de opvang van tien personen in een instelling in Sint-Niklaas (Waas) mogelijk te maken.

09.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Het is inderdaad hard nodig om de vorming van de penitentiaire beambten te verbeteren. Alle cipers belanden wel eens in een crisissituatie. De minister geniet onze volle steun bij de projecten die ze vermeldde.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de decentralisatie van de hoven van beroep" (nr. 260)

10.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Volgens het regeerakkoord zal worden onderzocht of de hoven van beroep kunnen worden gedecentraliseerd, in

travail.

De quelle manière cette enquête sera-t-elle réalisée ? A cette fin, un calendrier a-t-il été fixé ? L'exemple des cours du travail témoigne de la possibilité d'une décentralisation. En réalité, il suffit de prendre une décision de principe. Qu'attend la ministre ?

10.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le plan Themis a notamment pour objectif de mobiliser les chefs de corps et les magistrats et d'augmenter la mobilité au sein des ressorts des cours d'appel. La décentralisation ne peut en aucun cas faire obstacle à la mobilité. Je pense que la prudence s'impose. C'est pourquoi je préfère soumettre une proposition cohérente, qui comprend la décentralisation, la mobilité et la responsabilisation. Je me trouve toutefois dans l'impossibilité de fournir un calendrier précis.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Il ne s'agit ni de la mobilité, ni de la proximité du juge de première ligne mais des cours d'appel. Cette question peut être très facilement résolue.

L'incident est clos.

11 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les diverses primes reçues par les agents pénitentiaires" (n° 273)

11.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Les agents pénitentiaires qui travaillent auprès des internés ont droit à une prime de risque 'défense sociale'. Depuis le 1^{er} avril 2003, cette prime n'est plus versée. Pourquoi ? Quand sera-t-elle payée ? Des intérêts seront-ils également versés ? A l'avenir, comment éviter les retards de paiement ? La ministre compte-t-elle allouer cette prime aux chefs de quartier ? D'autres indemnités allouées aux agents pénitentiaires seront-elles liquidées tardivement ? Qu'en est-il de l'indemnité pour bicyclette ? Qu'advient-il de l'indemnité pour les agents pénitentiaires qui ne peuvent utiliser les transports en commun pour se rendre sur leur lieu de travail ?

11.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : La prime « Défense sociale » est payée par la comptabilité de chaque prison concernée. Il y a eu des retards mais les paiements ont repris la semaine dernière. La « prime annexe psychiatrique » est réglementée par l'arrêté ministériel du 19 janvier 1970 qui prévoit

navolging van de arbeidshoven.

Op welke manier zal dit onderzoek worden uitgevoerd? Is daarvoor een tijdschema vastgelegd? Het voorbeeld van de arbeidshoven bewijst dat decentralisatie kan. In feite is gewoon een principebeslissing nodig. Waar wacht de minister op?

10.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het Themisplan wil onder meer de korpsoversten en de magistraten mobiliseren en mikt op een grotere mobiliteit binnen de rechtsgebieden van de hoven van beroep. De decentralisatie mag zeker geen obstakel vormen voor de mobiliteit. Ik ben van mening dat voorzichtigheid is geboden. Daarom geef ik er de voorkeur aan om een samenhangend voorstel voor te leggen, dat decentralisering, mobiliteit en responsabilisering omvat. Een precieze timing kan ik echter niet geven.

10.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Het gaat niet om mobiliteit of om de nabijheid van de eerstelijnsrechter, het gaat om de hoven van beroep. Die kwestie kan erg eenvoudig worden opgelost.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "diverse premies aan penitentiaire beambten" (nr. 273)

11.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Penitentiaire beambten die bij geïnterneerden werken, hebben recht op een veiligheidspremie 'sociaal verweer'. Sedert 1 april 2003 werd die niet meer uitbetaald. Waarom niet? Wanneer wordt er betaald? Worden dan ook interesten betaald? Hoe wordt laattijdige betaling in de toekomst vermeden? Zal de minister het recht op deze premie uitbreiden tot de kwartierchefs? Worden nog andere vergoedingen van penitentiaire beambten laattijdig uitbetaald? Wat met de fietsvergoeding? Wat met de vergoeding voor penitentiaire beambten die niet met het openbaar vervoer tot op hun werkplaats geraken?

11.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): De premie "sociaal verweer" wordt uitgekeerd door de dienst boekhouding van de betrokken gevangenen. De uitbetaling heeft inderdaad enige vertraging opgelopen maar werd vorige week hernomen. De premie voor penitentiaire beambten die

explicitement quels grades entrent en considération pour en bénéficier.

En cas de révision de l'arrêté, le problème qui se poserait serait plus large que celui des chefs de quartier.

Quant aux primes, elles sont de diverses natures. Certaines sont payées en même temps que le salaire via le Service central des Dépenses fixes et d'autres le sont par la comptabilité de la prison concernée. Nous devons vérifier, au cas par cas, si un problème se pose, comme ce fut le cas pour la prime « Défense sociale ».

Enfin, concernant votre dernière question, je vous communique qu'un certain nombre de dossiers sont encore traités actuellement. L'exécution de certains d'entre eux est en cours et les établissements vont être informés qu'ils peuvent réaliser le paiement. Pour d'autres dossiers, il y a divergence entre les demandes introduites et ce qui ressort du contrôle opéré. Dans ces cas, les intéressés seront contactés pour un complément d'information et le retard pris sera rattrapé par phases.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Le nombre d'agents pénitentiaires étant insuffisant, il leur est difficile de prendre leurs jours de congé. Il conviendrait à tout le moins de veiller à ce que les primes auxquelles ils ont droit leurs soient versées à temps, si possible avec leur traitement? Le problème pourrait être évité en dégagant des budgets suffisants.

Je ne suis nullement opposé à ce que les primes de "défense sociale" soient élargies à d'autres catégories.

J'espère que l'accord conclu avec les partenaires sociaux pourra être mis en oeuvre rapidement.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12 h. 39.

terwerkgesteld zijn op de psychiatrische afdeling wordt vastgesteld door het ministerieel besluit van 19 januari 1970 dat uitdrukkelijk vermeldt welke graden er in aanmerking voor komen.

Indien het besluit wordt herzien, zal het probleem meer graden aanbelangen dan die van kwartierchef.

De premies zijn van uiteenlopende aard. Bepaalde premies worden samen met het loon uitbetaald door de Centrale Dienst voor vaste uitgaven, andere door de dienst boekhouding van de betrokken gevangenis. Wij dienen geval per geval te bekijken of er een probleem is, zoals reeds gebeurde voor de premie "sociaal verweer".

Op uw laatste vraag kan ik antwoorden dat een aantal dossiers nog in behandeling is. Bepaalde ervan worden op dit ogenblik afgerond en aan de instellingen zal worden meegedeeld dat ze kunnen uitbetalen. Bij andere dossiers blijkt dat de ingediende aanvragen verschillen van wat men bij nazicht kon vaststellen. Aan de betrokken personen zal meer informatie worden gevraagd en de opgelopen vertraging zal in stappen worden ingehaald.

11.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Er zijn onvoldoende penitentiaire beambten, zodat ze het moeilijk hebben om hun vakantiedagen op te nemen. Men zou dan toch zo diligent mogen zijn om minstens de premies waarop ze recht hebben, tijdig te betalen, het liefst samen met het salaris. Het probleem kan worden vermeden door voldoende budgetten ter beschikking te stellen.

Ik heb er geen bezwaar tegen dat de premies 'sociaal verweer' naar andere categorieën zouden worden uitgebreid.

Ik hoop dat het akkoord met de sociale partners snel wordt uitgevoerd.

Het incident is gesloten.

De commissievergadering wordt gesloten om 12.39 uur.